JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 9 JULY 2002
No. 2002/130 (PART II)

MARDI 9 JUILLET 2002
No 2002/130 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 9 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Cyprus

Somalia

Other matters

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appear in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/130 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Mardi 9 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Chypre

Somalie

Questions diverses

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figurent dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/130 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1343 (2001) CONCERNING LIBERIA

3.30 p.m.	13th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1343 (2001) CONCERNANT LE LIBÉRIA

15 h 30	13e séance (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Informal consultations on first-year budget

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

Informal consultations on financial issues (Trust Fund for Victims)

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Informal consultations on crime of aggression

WORKING GROUP ON ASSEMBLY OF STATES PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)

10 a.m.-1 p.m.		Conference Room 2

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Third session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur le budget de première année

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur le crime d'agression

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES (DOCUMENTS PREPARATOIRES)

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

10 a.m. - 1 p.m.	16th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

Dialogue with United Nations system country team for Eritrea

"Panel with the United Nations thematic group on health and nutrition"

3 p.m. - 6 p.m.	17th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

Dialogue with United Nations system country team for India

"Panel with the United Nations thematic group on education"

* * *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

3 p.m.- 6 p.m.	20th (closed) meeting (resumed)	Trusteeship Council Chamber

1. Adoption of the report of the Committee on the work of its forty-second session [9] (E/AC.51/2002/L.6/Add.21 to 33)

2. Closure of the work of the Committee on its forty-second session.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à 13 heures	16e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

Dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies : Érythrée

"Réunion avec le groupe thématique des Nations Unies sur la santé et la nutrition"

15 heures à 18 heures	17e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

Dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies : Inde

"Réunion avec le groupe thématique des Nations Unies sur l'éducation"

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

15 heures à 18 heures	20e séance (privée) (reprise)	Salle du Conseil de tutelle

1. Adoption du rapport du Comité sur les travaux de sa quarante-deuxième session [9] (E/AC.51/2002/L.6/Add.21 à 33)

2. Clôture des travaux de la quarante-deuxième session du Comité

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 9 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room 5: Coordination segment, from 3 p.m. to 6 p.m.;

Conference Room A: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room E: Operational acitivities segment, from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 9 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 5 : Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures;

Salle de conférence A : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence E : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 15 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 9 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 9 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

Mardi 9 juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 9 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

• • •

Briefing on "DESA Technical Cooperation for Capacity-Building"

There will be an informal briefing on "DESA Technical Cooperation for Capacity-Building", organized by the Department for Economic and Social Affairs, *today*, 9 July 2002, from 1.15 p.m to 2.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

• • •

Réunion d'information sur la coopération technique du DAES pour le renforcement des capacités

Une réunion d'information officieuse sur le thème "Coopération technique du DAES pour le renforcement des capacités", organisée par le Département des affaires économiques et sociales, aura lieu *aujourd'hui* 9 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les membres des missions permanentes, des institutions et des organismes du système des Nations Unies, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Wednesday, 10 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Coordination segment

10 a.m. - 1 p.m.	18th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
5 p.m.- 6 p.m.	19th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Panel discussion
(Improving ECOSOC's role in the follow-up of the Millennium Declaration and other major conferences and summits)

3 p.m.- 5 p.m.		Economic and Social Council Chamber

Mercredi 10 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux questions de coordination

10 heures à 13 heures	18e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
17 heures à 18 heures	19e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Table ronde
(Renforcer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du Millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets)

15 heures à 17 heures		Salle du Conseil économique et social

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Wednesday, 10 July, from 3 p.m. to 5 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Improving ECOSOC's Role in the Follow-up of the Millennium Declaration and Other Major Conference and Summits". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panellists will include H.E. Mr. Adolfo Aguilar Zinser (Mexico), Permanent Representative-designate; H.E. Mr. Hanns Heinrich Schumacher (Germany), Vice-Chairman, Bureau of the Preparatory Committee for the General Assembly Special Session on Children; and Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States.

On Thursday, 11 July, from 10 a.m. to 1 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "ECOSOC Reform: Making ECOSOC's Work Have a Greater Impact". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panellists will include H.E. Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), former President of the Economic and Social Council; H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), former President of the Economic and Social Council; Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations; and Mr. Bruce Jenks, Director, Bureau for Resources and Strategic Partnerships, UNDP.

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond 2002

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Le mercredi 10 juillet, de 15 heures à 17 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Renforcer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du Millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Adolfo Aguilar Zinser (Mexique), Représentant permanent désigné; S.E. M. Hanns Heinrich Schumacher (Allemagne), Vice-Président du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants; et M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement.

Le jeudi 11 juillet, de 10 heures à 13 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Réforme du Conseil économique et social : Vers un plus grand impact des travaux du Conseil". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Makarim Wibisono (Indonésie), ancien Président du Conseil économique et social; S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), ancien Président du Conseil économique et social; M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondial auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Bruce Jenks, Directeur du Bureau des ressources et des partenariats stratégiques du PNUD.

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

* * *

SECURITY COUNCIL

Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990)

The 235th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 10 July 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990)

La 235e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001)

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations, on Monday, 15 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

GENERAL ASSEMBLLY

Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

* * *

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001)

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies, le lundi 15 juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Group of Interested States in Practical Disarmament Measures

There will be a meeting of the Group of Interested States in Practical Disarmament Measures, in pursuance of General Assembly resolution 56/24P (Consolidation of Peace through Practical Disarmament Measures). The meeting will take place on Wednesday, 10 July 2002, at 10 a.m. at the Permanent Mission of Germany (871 United Nations Plaza). The meeting is open to all interested delegations.

Groupe des États intéressés aux mesures de désarmement

Une réunion du Groupe des États intéressés aux mesures de désarmement, en vertu de la résolution 56/24P de l'Assemblée générale (Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement), aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 à 10 heures à la Mission permanente de l'Allemagne (871 United Nations Plaza). La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

* * *

Briefing by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs

As part of the ongoing preparations for the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing, organized by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, on efforts to strengthen national and regional natural disaster preparedness and response capacities, on Wednesday, 10 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by the Vice President of the Council, H.E. Mr. Jassim Buallay (Bahrain), and will include presentations from UNDP, WFP and OCHA. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Briefing by the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

On the occasion of the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing and a United Nations presentation of the *World Disasters Report 2002*, organized by the delegation of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) to the United Nations, on Friday, 12 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. Mr. Kenzo Oshima, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator, will make the opening remarks. Mr. Encho Gospodinov, Head of the IFRC delegation and Permanent Observer to the United Nations, and Mr. Iain Logan, Head of Operations, Disaster Management and Co-ordination Division from the IFRC Secretariat in Geneva, will make presentations. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Réunion d'information du Bureau de la coordination des affaires humanitaires

Dans le cadre des préparatifs du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information, organisée par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, aura lieu sur les efforts pour renforcer l'état des mesures d'urgence et d'intervention rapide en cas de catastrophes naturelles à l'échelle régionale et nationale. La réunion, qui aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5, sera présidée par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Buallay (Bahreïn). Le PNUD, le FAM et le Bureau de la coordination des affaires humanitaires feront des exposés. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Réunion d'information de la Fédération des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Dans le cadre du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse et une présentation de l'ONU du *Rapport sur les catastrophes mondiale 2002*, organisées par la délégation de la Fédération des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge auprès de l'ONU, aura lieu le vendredi 12 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5. M. Kenzo Oshima, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, fera la déclaration liminaire. M. Encho Gospodinov, Chef de la délégation de la Fédération et Observateur permanent auprès de l'ONU, et M. Iain Logan, Chef de la Division des opérations, de la gestion des catastrophes et de la coordination du Secrétariat de la Fédération à Genève, feront des exposés. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

*

* *

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on 12 and 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu le 12 et le 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room DC1-1454.

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 8 July 2002

SECURITY COUNCIL

4567th (closed) meeting

The situation in Guinea-Bissau

Report of the Secretary-General on developments in Guinea-Bissau and on the activities of the United Nations Peace-building Support Office in that country (S/2002/662)

Lundi 8 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4567e séance (privée)

La situation en Guinée-Bissau

Rapport du Secrétaire général sur l'évolution de la situation en Guinée-Bissau et les activités du Bureau d'appui des Nations Unies pour la consolidation de la paix en Guinée-Bissau (S/2002/662)

The Security Council met in private. The following communiqué was issued through the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4567th meeting, held in private on 8 July 2002, the Security Council considered the item entitled "The situation in Guinea-Bissau".

"The President, with the consent of the members of the Council, invited Mr. David Stephen, Representative of the Secretary-General and Head of the United Nations Peacebuilding Support Office in Guinea-Bissau, to participate in the discussion of the item, in accordance with rule 39 of the Council's provisional rules of procedure.

"The Security Council heard a briefing by Mr. Stephen.

"The members of the Council and Mr. Stephen had a constructive discussion."

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. Le communiqué suivant est, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil, publié par les soins du Secrétaire général :

"À sa 4567e séance, tenue à huis clos le 8 juillet 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée "La situation en Guinée-Bissau".

"Le Président, avec l'assentiment des membres du Conseil, a invité M. David Stephen, Représentant du Secrétaire général et Chef du Bureau d'appui des Nations Unies pour la consolidation de la paix en Guinée-Bissau, à participer au débat sur la question, conformément à l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

"Le Conseil de sécurité a entendu un exposé de M. Stephen.

"Les membres du Conseil ont eu avec M. Stephen une discussion constructive."

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Tenth session 41st meeting

The Chairman made a statement.

The Coordinator for the Working Group on Assembly of States Parties (Preparatory Documents), Mr. Saied Mirzaiee-Yengejeh (Islamic Republic of Iran), the Coordinator of the Working Group on the First-Year Budget, Mr. Valentin Zellweger (Switzerland), the Coordinator of the Working Group on Financial Rules (Remuneration of judges), the Prosecutor and the Registrar, Mr. John Holmes (Canada), the Coordinator of the Working Group on Victims Trust Fund, Ms. Gaile Ramoutar (Trinidad and Tobago), and the Coordinator of the Working Group on the Crime of Aggression, Ms. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina), reported on the progress made by their Working Groups.

The representative of France made a statement.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Dixième session 41e séance

Le Président fait une déclaration.

Le Coordonnateur du Groupe de travail sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires), M. Saied Mirzaiee-Yengejeh (République islamique d'Iran), le Coordonnateur du Groupe de travail sur le budget de première année, M. Valentin Zellweger (Suisse), le Coordonnateur du Groupe de travail sur le règlement financier (rémunération des juges), le Procureur et Greffier, M. John Holmes (Canada), la Coordonnatrice du Groupe de travail sur le Fonds d'affectation spéciale pour les victimes, Mme Gaile Ramoutar (Trinité-et-Tobago), et la Coordonnatrice du Groupe de travail sur le crime d'agression, Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine), font rapport sur l'état d'avancement des travaux de leur groupe de travail respectif.

Le représentant de la France fait une déclaration.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

14th plenary meeting

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

(a) Review of the progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201

The Council began its consideration of sub-item 3 (a).

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, Pakistan, the Russian Federation, China, Australia, the United States, Qatar, Peru, India, Brazil and the Islamic Republic of Iran.

Statements were also made by the observers for Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Denmark (on behalf of the European Union and Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus, Malta and Turkey), Ecuador, Norway, South Africa, Bangladesh and the United Republic of Tanzania.

The representative of the United Nations Population Fund made a statement.

The representative of the World Bank made a statement.

15th plenary meeting

The Council continued its consideration of agenda item 3 (a).

Statements were made by the representatives of Ukraine, Bhutan, Nigeria, Chile, Suriname and Nepal.

Statements were also made by the observers of Canada, Switzerland, the Republic of Korea, Jamaica, Indonesia and Iraq.

The Council thus concluded its general discussion of sub-item 3 (a).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

14e séance plénière

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

a) Examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale

Le Conseil commence l'examen de l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Japon, Pakistan, Fédération de Russie, Chine, Australie, États-Unis, Qatar, Pérou, Inde, Brésil et République islamique d'Iran.

Des déclarations sont également faites par les observateurs du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Danemark (au nom de l'Union européenne et de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre, de Malte et de la Turquie), de l'Équateur, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, du Bangladesh et de la République-Unie de Tanzanie.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population fait une déclaration.

Le représentant de la Banque mondiale fait une déclaration.

15e séance plénière

Le Conseil poursuit l'examen de l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour.

Les représentants de l'Ukraine, du Bhoutan, du Nigéria, du Chili, du Suriname et du Népal.

Les observateurs du Canada, de la Suisse, de la République de Corée, de la Jamaïque, de l'Indonésie et de l'Iraq prennent également la parole.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur le point 3 a) de l'ordre du jour.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Approval: France (8 July 2002)*

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Approbation : France (8 juillet 2002*)

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

* Date de réception des documents pertinents.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-42914